

Haglöf EC II

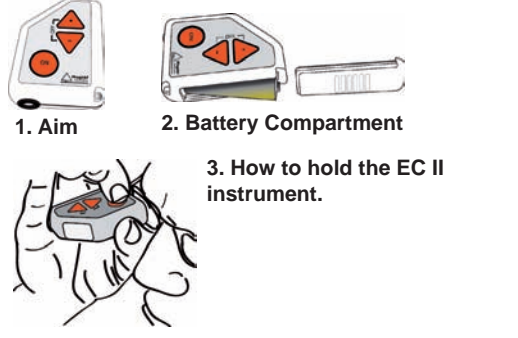
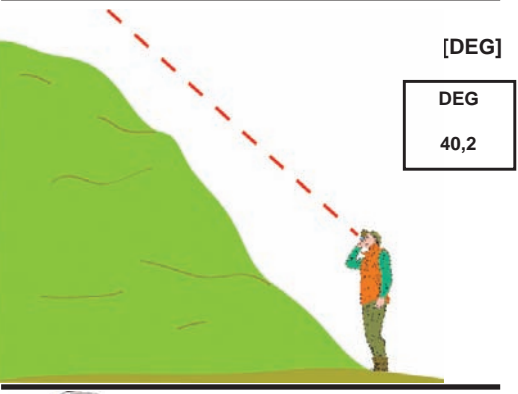
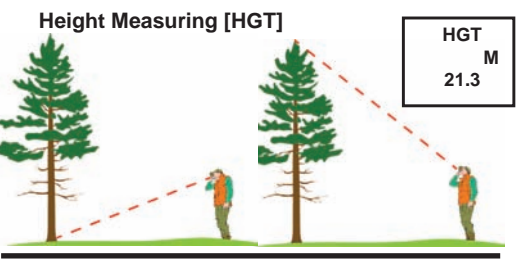
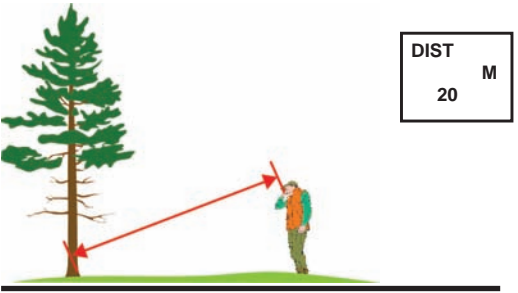
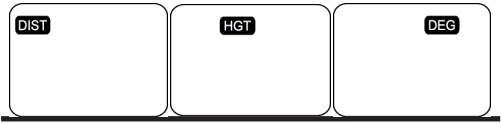


- Hold the EC II instrument as in the picture.
- Aim with both eyes



Function

- DIST** Distance setup and height measuring (m/ft)
- HGT** Height Measuring (m/ft)
- DEG** Inclination/Angle (%/°)



English

The Haglöf EC II is an easy to use field instrument that offers accurate measuring results on inclination and heights of objects, usually trees. Heights are measured from any optional distance and placing in relation to the object's position in the field. The EC II uses one AA battery that is removed by pushing open the battery lid (See image 2). Battery consumption is low and a battery often lasts for several months.

Function Select function with a quick press on the 'ON' button one or several times. To turn off, press '+' and '-' buttons simultaneously. (Automatic turnoff after approx. 30 sec's of inactivity.)

- 1 press: DIST** Distance setup, height measuring (m/ft)
- 2 presses: HGT** Height Measuring (m/ft)
- 3 presses: DEG** Inclination (%/°)

Distance Setup/Measure Height and Inclination Input distance with the '+' and '-' buttons. The distance equals the distance from the eye to the centre of the tree's (object's) diameter at the bottom (ground level). Step up (increase) with the '+' button and down (decrease) with the '-' button. Optional distance from 0 to 999m/ft can be registered. A single press increases or decreases distance by 1. Hold the button '+' or '-' down to scroll distance by 5. Release the button when the required distance is reached.

Press the 'ON' button to register the distance. The Haglöf EC II will use the last input distance as default also if the instrument is turned off. NOTE! The EC II will not measure distances. Use a measuring tape or thread meter to determine the correct distance to the measuring object.

Measure the angle to the bottom of the tree by aiming with the horizontal lines in the instrument display and pressing 'ON' one time. NOTE! Use both eyes when aiming!

Measure height by aiming at the top (or other height) and press 'ON'. To measure more heights on the same tree simply aim and press the 'ON' button at your selected heights. Go straight to height measuring without registering a new distance at HGT. Select DEG to measure angles and inclination.

Battery The display features bAt to indicate low battery.

Technical Specification

Size	20x63x44mm/0,8x2,5x1,7"
Weight	50g/1,8oz incl battery
Battery warning	Yes
Display	LCD
Backlit display	Yes
Summer	Yes
Battery	1ea AA
Consumption	15mW
Distance	0-999m/ft
Max height	0-999m/ft
Resolution height	0,1m/ft<100m/ft; 1m/ft>100m/ft
Angle	%/deg, -85deg...+85deg
Accuracy angle	+0.2deg
Resolution angle	0.1deg

Svenska

Haglöf EC II är ett mätinstrument för professionell användning, enkel, snabb och för noggranna mätresultat. Med EC II mäter du vinklar och höjder på objekt, huvudsakligen träd i fält. Höjder mäts från valfritt avstånd och med valfri placering i förhållande till mätobjektets höjdläge. EC II drivs med ett AA batteri som enkelt byts genom att skjuta av batteriluckan enl. bild 2. Strömförbrukningen är låg och ett batteri håller ofta i flera månader.

Funktion

Välj funktion genom att trycka ner 'ON' knappen en eller flera ggr i snabb följd. Avstängning sker automatiskt efter ca 30sek. eller genom att trycka ner '+' och '-' tangenten samtidigt.

- 1 tryck: DIST** Setup distans (avstånd), höjdmätning(m/ft)
- 2 tryck: HGT** Höjdmätning (m/ft)
- 3 tryck: DEG** Lutning (%/°)

Distans Setup/Mät höjd och lutning Mata in distans genom att använda '+' och '-' knapparna. Distansen är avståndet från ögat till centrum av trädets (objektets) diameter vid roten. Stega uppåt med '+' knappen och

neråt med '-' knappen. Valfri distans mellan 0 och 999m/ft kan ställas in. Ett tryck ökar eller minskar avståndet med 1. Om knappen '+' eller '-' hålls intryckt scrolas avståndet med 5 steg, tills knappen släpps. Tryck på 'ON' knappen för att avsluta inmatning av distans. EC II kommer ihåg den senaste inställda distansen vilket förkortar tiden för registrering nästa gång. OBS! EC II mäter inte distanser. Den distans som registreras i EC II mäts enklast med måttband eller trädmatrare. Mät nu vinkel till roten på trädet genom att sikta med de horisontala strecken i displayen och trycka en gång på 'ON'. OBS! Använd båda ögonen vid sikting! Mät därefter höjden på samma sätt genom att sikta på toppen (eller annan höjd) och trycka på 'ON' knappen. Om fler höjder på trädet behöver mätas kan du fortsätta mäta genom att sikta och trycka på 'ON' knappen. Genom att välja HGT kan du gå direkt till höjdmätning utan att registrera distans.

Välj DEG för att mäta vinklar.

Batteri Displayen visar bAt när kapaciteten är låg.

Teknisk specifikation

Storlek	20x63x44mm/0,8x2,5x1,7"
Vikt	50g/1,8oz inkl batteri
Batterivarning	Ja
Display	LCD
Bakgrundsbelysning	Ja
Summer	Ja
Batteri	1st AA
Konsumtion	15mW
Avstånd	0-999m/ft
Maxhöjd	0-999m/ft
Upplösning höjd	0,1m/ft<100m/ft; 1m/ft>100m/ft
Vinkel	%/deg, -85deg...+85deg
Noggrannhet Vinkel	+0.2deg
Upplösning Vinkel	0.1deg

Español

El Clinómetro Haglöf EC II es un instrumento profesional de medición de alturas y ángulos de tamaño de bolsillo. Las alturas, normalmente de árboles en el bosque, pueden medirse de cualquier distancia o posición que usted seleccione. El EC II es especialmente útil en condiciones adversas. El EC II utiliza una batería AA. Para cambiar la batería, ver imagen no. 2 a la izquierda. Una batería puede durar una estación entera.

Función

Seleccione una función presionando el botón 'ON' una o un número de veces. Para apagar, presione '+' y '-'. Tiempo de apagar automático: aprox. 30 segundos.

- 1 presione del botón: **DIST** Setup (introducción) de Distancia y Medida de alturas (m/ft)
- 2 presiones **HGT** Medida de la altura (m/ft)
- 3 presiones **DEG** Medida inclinación (%/°)

Setup (Introducción) de Distancia / Medir Alturas

La última distancia introducida en el EC II es utilizado como el valor por defecto/Default. Para cambiar esta distancia, utiliza los botones '+' o '-'. La distancia se debe medir del centro y fondo del objeto (el árbol) arriba a la altura del ojo. La distancia puede ser entre 0m/ft hasta 999m/ft. Presione el botón ('+' o '-') para cambiar este valor con 1. Mantenga el botón apretado para cambios mayores. Cuando aparezca el número deseado para la distancia correcta en la pantalla, suelte el botón. Mida la distancia del objeto con una cinta métrica. ¡NOTA! ¡El EC II no mide las distancias! ¡Para obtener los valores exactos de la altura, una entrada exacta de la distancia actual es importante! Reconozca la nueva distancia con una presión rápida en el botón 'ON'. Mida el ángulo hacia la parte más baja apuntando la línea horizontal del objeto y apriete el botón 'ON'. Es importante mantener los dos ojos abiertos durante la medición.

Medida de la Altura Cuando el resultado (el ángulo) se muestra en la pantalla, apunte hacia lo más alto (u otra altura preferida). Presione el botón 'ON' hasta que se muestra el resultado en la pantalla. Repita esta operación si se necesita más de una altura (del mismo objeto, desde la misma distancia y con el mismo ángulo de la base). Seleccione HGT para medir la altura sin introducir distancia. El EC II utiliza la distancia por defecto (la última distancia introducida). Seleccione DEG para medir ángulos. Apunte con la línea horizontal hacia el ángulo y presione el botón y mantengalo presionado hasta que un resultado se muestra en la pantalla. Repita para medir más ángulos.

Batería Cuando la batería está baja aparecerá en la pantalla la señal bAT.

Especificaciones Técnicas

Tamaño:	20x63x44mm/0,8x2,5x1,7"
Peso:	50g/1,8oz incl battery
Pantalla:	LCD, iluminado de atrás
Zummer:	Si
Batería:	1AA
Consumo:	15mW
Distancia:	0-999m/ft
Alta:	0-999m/ft
Resolución altura:	0,1m/ft<100m/ft; 1m/ft>100m/ft
Ángulo:	-%/deg, 85deg...+85deg
Exactitud Ángulo:	+0,2deg
Resolución Ángulo:	0,1deg

Português

O Clinômetro Eletrônico Haglöf EC II é um instrumento de campo de fácil utilização que oferece medições precisas de inclinações e alturas, usualmente árvores. As alturas podem ser tomadas a partir da distância ou posição que o usuário selecionar. O EC II utiliza uma pilha AA que é removida deslizando a tampa da bateria (Veja imagem 2). O consumo de bateria é muito baixo e pode durar por meses.

Função

Selecione uma função com um, ou alguns cliques no botão ON. Para desligar pressione os botões "+" e "-" simultaneamente. (O aparelho desliga automaticamente em aprox. 30 seg. de inatividade)

1 clique: DIST Distância - Permite registrar a distância entre o operador e a árvore (m/ft)
2 cliques: HGT Indica a altura (m/ft)
3 cliques: DEG Inclinação (%/°)

Introduzir Distância/ Medir alturas e inclinações

Utilize os botões "+" e "-" para regular a distância. A distância deve ser igual a distância dos olhos do operador até o centro da árvore a ser medida. Um clique no botão aumenta ou diminui a distância em 1 metro, mantendo o botão pressionado aumenta ou diminui a distância em 5 metros. Solte o botão quando a distância for obtida.

Pressione o botão ON para registrar a distância O Haglof EC II irá utilizar a última distância como distância padrão mesmo que o aparelho seja desligado. Nota: o Haglof EC II não mede distâncias. Use uma fita métrica para determinar a distância até o objeto.

Meça o ângulo até a base da árvore mirando a linhas horizontais da tela do instrumento e pressionando ON uma vez. Nota: use os dois olhos para mirar!

Meça a altura mirando no topo (ou no ponto de preferência) e pressionando ON. Para medir mais alturas na mesma árvore simplesmente mire e aperte o botão ON.

Bateria

Quando a bateria estiver fraca aparecerá no visor o sinal bAT.

Especificações Técnicas

Dimensões:	20x63x44mm/0,8x2,5x1,7"
Peso:	50g/1,8oz incl bateria
Aviso de bateria:	Sim
Display:	LCD, iluminado
Bateria:	1AA
Consumo:	15mW
Distância:	0-999m/ft
Alta:	0-999m/ft
Resolução altura:	0,1m/ft<100m/ft; 1m/ft>100m/ft
Ángulo:	-85deg...+85deg
Precisão do Ângulo:	+0,2deg
Resolução do Ângulo:	0,1deg

Français

Le clinomètre électronique Haglöf EC II est un instrument professionnel qui tient dans la main; il permet de mesurer avec précision des angles et des hauteurs d'objets, surtout d'arbres. La hauteur peut être mesurée quelque soit la distance à l'objet. Le EC II utilise une pile AA située dans la chambre latérale (voir dessin 2). La consommation d'énergie est très faible. Une pile peut tenir plusieurs mois.

Fonction Sélectionnez une fonction en appuyant sur le bouton "ON" un certain nombre de fois. Pour éteindre, poussez les boutons "+" et "-" simultanément (il s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité).

1. DIST Paramètre de distance et mesure de la hauteur (m/p)
2. HGT Mesure de la hauteur (m/p)
3. DEG Mesure des angles (%/°)

Paramètre de Distance / Mesure de la Hauteur et des angles

Introduisez la distance au moyen des boutons "+" et "-". La distance est celle entre l'oeil et le centre du diamètre de l'objet (de l'arbre) à sa base (au sol). Avec "+" vous augmentez la distance, avec "-" vous la diminuez. Vous pouvez introduire ainsi des distances allant de 0 à 999m/pieds. En poussant une fois sur "+" ou sur "-" vous augmentez ou diminuez la distance d'une unité. Si vous maintenez enfoncé les boutons "+" ou "-", vous avancez de 5 unités. Lâchez ensuite quand vous avez atteint la bonne distance. Poussez sur "ON" pour enregistrer la distance. Le EC II utilise la dernière distance introduite par défaut même si vous avez éteint

l'instrument. REMARQUE! Le EC II ne mesure pas de distances. Pour mesurer des distances utilisez mètre à ruban ou autre instrument de mesure de distance. Pour obtenir des résultats précis de hauteur, il est très important d'introduire une valeur correcte de la distance.

Mesurez l'angle vers la base de l'objet en visant la partie la plus basse de l'objet au moyen de la ligne horizontale dans l'instrument. Pour enregistrer l'angle, poussez sur « ON » une fois.. REMARQUE! Pour viser laissez les deux yeux ouverts! Mesurez la hauteur en visant la cime (ou toute autre hauteur) et poussez sur « ON ». Pour mesurer plusieurs hauteurs sur le même objet (arbre) re-visualisez simplement la nouvelle hauteur et poussez sur « ON ». Allez directement vers le menu de mesure de la hauteur sans enregistrer une nouvelle distance en HGT. Sélectionnez DEG pour mesurer des angles ou une inclinaison.

Batterie

Quand la pile est faible, bAT apparaît à l'écran.

Spécifications Techniques

Taille:	20x63x44mm/0,8x2,5x1,7"
Avertissement pile :	Oui
Ecran :	LCD
Eclairage arrière :	Oui
Zummer:	Oui
Poids:	50g/1,8oz pile incluse
Pile:	1eaAA
Consommation:	15mW
Distance:	0-999m/pieds
Hauteur:	0-999m/pieds
Résolution hauteur:	0,1m/p<100m/p; 1m/ft>100m/p
Angle:	%/deg, -85deg...+85deg
Précision d'Angle:	+0.2deg
Résolution d'Angle:	0.1deg

Deutsch

Der elektronische Hypsometer von Haglöf (EC II) ist ein handliches Messgerät das dazu dient, professionell Höhen und Winkel zu messen. Die Höhen können aus beliebiger Entfernung und Position gemessen werden. Dadurch ist das Instrument auch unter besonders schwierigen Bedingungen einsetzbar. Der EC II wird mit einer AA Batterie versorgt. Der Stromverbrauch ist so gering dass mit einer Batterie über mehrere Monate gearbeitet werden kann. Nach leichtem Andrücken kann der Batteriedeckel aufgeschoben werden (siehe Bild 2).

Funktion

Wählen Sie die gewünschte Funktion durch kurzes drücken auf die "ON" Taste. Zum Ausschalten drücken Sie die '+' und '-' Tasten gleichzeitig. Wird der EC II 30 Sekunden nicht verwendet, schaltet er sich automatisch ab.

1 Drück DIST Distanz setup und Höhenmessung (m/ft)
2 Drück HGT Höhenmessung (m/ft)
3 Drück DEG Winkelmessung (% / °)

Distanz Setup und Höhenmessung Die zuletzt gemessene Distanz wird als Standardwert im ECII gespeichert. Um diese Distanz zu ändern: Messen Sie die Distanz zwischen Ihrer Position und zu dem zu messenden Objekt, zum Beispiel mit Hilfe eines Messbandes. Achtung! Mit dem ECII - Messgerät können keine Distanzen gemessen werden. Für genaue Höhenmessungen müssen auch genaue Distanzen eingegeben werden! Die Distanz wird über die '+' und '-' Tasten eingegeben. Die Distanz entspricht der Entfernung zwischen dem Auge und der Mitte des Baumes (Objekt - Durchmesser). Mit der '+' Taste wird der Distanzwert erhöht und mit der '-' Taste reduziert. Der Messwert wird mit einem kurzen Tastendruck bestätigt. Die Distanz kann zwischen 0 ft/m und 999 ft/m eingestellt werden. Messen Sie jetzt den Winkel zum Wurzelanlauf des Baumes indem Sie mit dem horizontalen Strich im Display den Wurzelanlauf anzielen und die Taste einige Sekunden gedrückt halten. Wenn das Messergebnis im Display angezeigt wird, lassen Sie die Taste los und zielen Sie den Baumwipfel (oder eine sonst beliebige Höhe) an indem Sie die Taste wieder gedrückt halten bis zur neuen Resultatanzeige. Wiederholen Sie diesen Schritt für weitere Höhenmessungen (gleiches Objekt, gleiche Distanz, gleicher Bodenwinkel).

Winkelmessung Wählen Sie DEG um Winkel zu messen. Zielen Sie den gewünschten Winkel an indem Sie die Taste gedrückt halten bis das Resultat angezeigt wird.

Akku BAT wird im Display angezeigt wenn die Akkuladung niedrig ist.

Technische Daten

Größe:	20x63x44mm/0,8x2,5x1,7"
Gewicht:	50g/1,8oz inkl. Batterie
Batterie Warnung:	Ja
LCD Display:	Ja
Hintergrundbeleuchtung:	Ja
Akustik:	Ja
Batterie:	1AA
Stromverbrauch:	15mW
Höhen:	0-999 m/ft
Genauigkeit höhen:	0,1m/ft<100m/ft; 1m/ft>100m/ft
Winkel:	-85deg...+85deg
Präzision Winkel:	+0,2deg
Winkelgenauigkeit:	0,1deg


DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EMC Directive with amendment 92/31/EEC, Low Voltage Directive 73/23/EEC and CE Marking Directive 93/68/EEC Type of equipment Clinometer, Brand name or trade mark Haglöf. Manufacturer Haglöf Sweden AB, Klockargatan 8, SE-882 21 Långsele, Sweden. The following standards and/or technical specifications, which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA, have been applied: Test report/ technical construction file/ normative document Ref.no 03087/Issued by Haglöf Sweden AB. Standards EMC Emission EN61000-6-3: 2001, EN 55022 Class B EMC Immunity EN61000-6-2: 2001, EN 61004-2, -3. The H EC Product was CE marked 2003 As manufacturer established within EEA, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

WARRANTY AND SERVICE INFORMATION

Haglöf Sweden AB warrants that this product shall be free from defects in materials and workmanship, under normal intended use, for a period of 12 months after date of shipment. The warranty excludes the battery, the accessories and any written materials. The warranty does not apply if the product has been improperly installed, improperly calibrated or operated in a manner not in accordance with the user guide. Warranty is also automatically expired if the product has been opposed to external force and warranty is not applicable for cosmetic defects. The one-year limited warranty time covers obvious fabrication defects. Defects in the electronic components that are impossible for the manufacturer to detect prior to assembling and shipping of the product may occur. Haglöf Sweden can in no case be responsible for problems of this nature and has no liability for any loss of business, profits, savings, consequential damages or other damages resulting from use of the products described. Signs of misuse, cosmetic damage, accidents or equal automatically withdraw the warranty. The warranty is valid in the country where your Haglöf product has been purchased. A product covered by warranty will be object to exchange, service, and repair or according to special agreement between seller and buyer, within the frames of the limited warranty. Haglöf Sweden reserves the right to determine which option will be most suitable for each separate case after having examined and evaluated the product.

- For a valid warranty, a copy of invoice or dated receipt of your purchase must be presented. The serial number of the returned product has to be clearly stated upon return. Go to <http://www.haglofsweden.com/PDF/HaglofRMA.pdf> for return form. **If you are an end-user, turn to your supplier for assistance!**
- The return freight to us is on buyer's expense. After warranty repair or exchange, the return freight to you is on our expense. If warranty has expired or is null and void, all freights are on buyer's expense.
- If no original invoice can be presented upon shipment, or if two years have passed from date of purchase, a customs fee will be added by the applicable customs authorities and possibly in receiving country as well. These fees are on buyers account.
- We perform repair and service of products where warranty has expired when possible. Cost estimation will be sent to you after evaluating the returned product for cost approval. Please also see above paragraph on customs fees.
- Do not hesitate to contact your Haglöf Sweden AB representative for questions or comments!

Storage, Care, Maintenance and Safety: Handle the instrument with care. Do not expose to excessive temperatures or ultraviolet rays. Store cool and dry. Wipe off with dry clean cloth if exposed to moist, dirt or other, immediately after exposure. Do not use alcohol, benzene, thinner or other organic agents to clean instrument body. Remove battery for longer periods of inactivity. Do not swing instrument by its strap. Keep instrument and any of its parts out of reach from children. Immediately consult a doctor if a small child has swallowed any parts of instrument or its packing. Keep away from fire and water. Do not disassemble instrument or battery. Do not attempt to recharge battery. Any signs of corrosion or leaking on batteries should result in changing the battery. Do not throw defective batteries or instruments in trash.  © Copyrights belong to Haglöf Sweden AB. Unauthorized duplication is prohibited. Haglöf Sweden AB is registered trademark and H EC is a recognized trademark of Haglöf Sweden AB. Made in Sweden.



•Box 28, S-88221 Långsele, Sweden •Phone +46 620 255 80 •info@haglofsweden.com



•PO Box 2548, 100 Solleftea Drive MS-39130 Madison, MS, USA •Phone +1 601 856 5119 •sales@haglofinc.com



•Rasieniu 17, LT-44199 Kaunas Lithuania •Phone +370 69 994 400 •audrius.smilgius@takas.lt

www.haglofsweden.com